



**REUNION ANNUELLE
DES DIRECTEURS DE PROGRAMMES AMERICAINS
EN FRANCE**

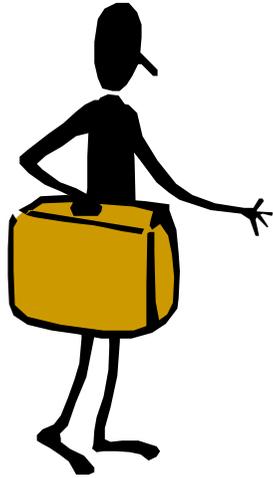
Vendredi 13 mars 2009



**ETUDIER A L'ETRANGER :
JEUX ET ENJEUX D'UNE EXPERIENCE**

Illustration d'une dynamique à l'œuvre

DE QUELLE DYNAMIQUE PARLONS-NOUS ?



Quitter son pays, son environnement, sa famille...

↳ **VECU DE L'EXIL**

« Obligation de séjourner *hors* d'un lieu, *loin* de quelqu'un qu'on regrette »

Le petit Robert



ETUDIER A L'ETRANGER : UN ENTRE-DEUX PERMANENT

betty.bres@orange.fr



UN ENTRE-DEUX ENTRE :

2 langues

2 continents

2 familles

Choc culturel

↪ **Peurs**

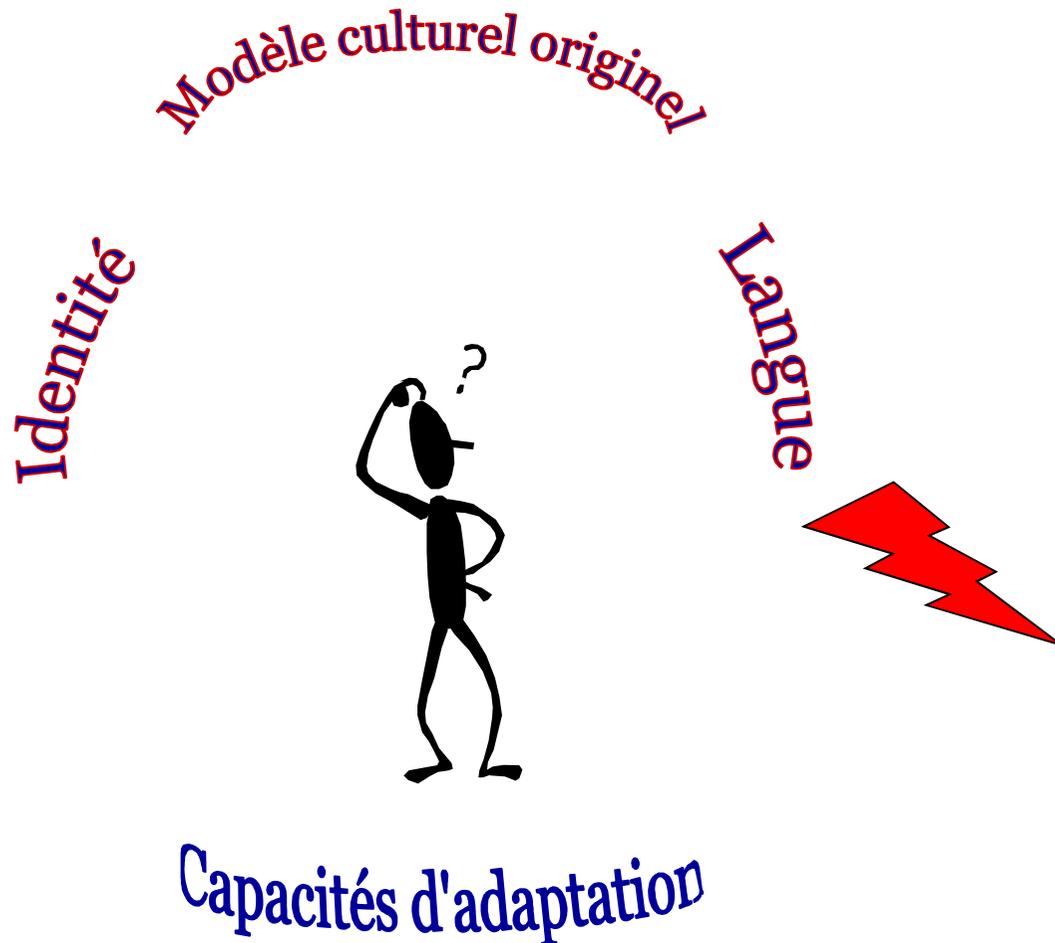
↪ **Angoisse**

2 systèmes
éducatifs

2 systèmes
pédagogiques

Des repères et
codes différents

INTERPELLATION DIRECTE & IMMEDIATE



↪ Âge

↪ **Personnalité**

↪ Qualité des liens d'attachement

↪ Conditions de vie antérieures

↪ Conditions d'hébergement

↪ Longueur du séjour

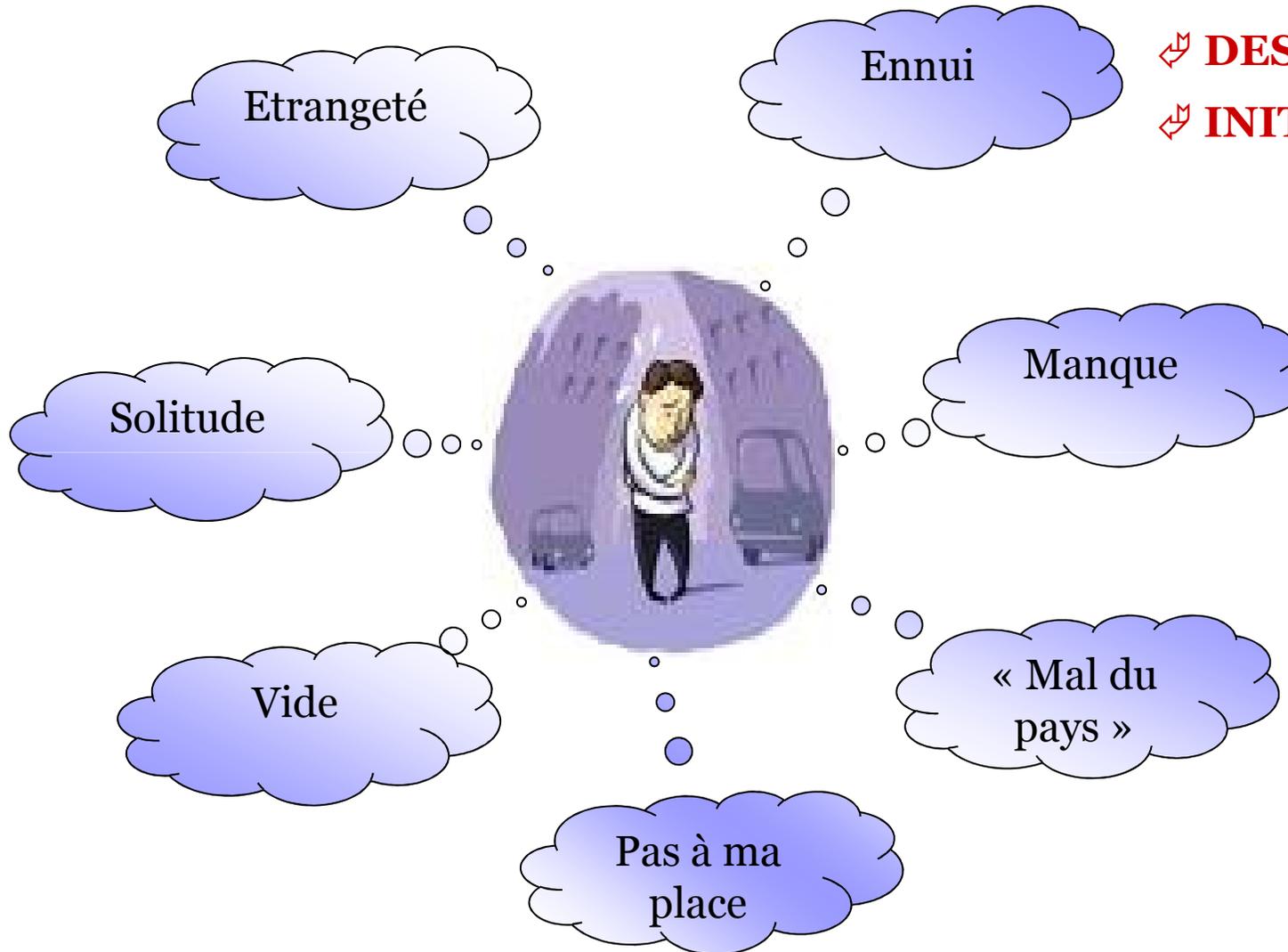
↪ Connaissance du pays d'accueil

↪ **Soutien ou isolement**

↪ **Multiplication des expériences**

QUELQUES CONSEQUENCES SUR LA PERSONNALITE

- ↪ **PIC**
- ↪ **DESTABILISANT**
- ↪ **DESTRUCTURANT**
- ↪ **INITIATIQUE**



CONFRONTATION DE DEUX MODELES CULTURELS

MODELE CULTUREL TRANSMIS

- ↔ Familier
- ↔ Constant
- ↔ Fiable
- ↔ Partagé

MODELE CULTUREL D'ACCUEIL



Ebranlement du système de représentations
(idées, informations, opinions, valeurs...)

Discordance du système cognitif

ACCUEILLIR L'ETUDIANT :
UN EQUILIBRAGE DE TOUS LES INSTANTS

betty.bres@orange.fr

CÔTÉ PROGRAMME

- ☞ Philosophie (et spécificité)
- ☞ Fonctionnement (équipe)
- ☞ Taille (capacité d'accueil/année)

CÔTÉ DIRECTEUR

- ☞ Personnalité
- ☞ Regard porté sur la génération des jeunes accueillis
- ☞ Représentations personnelles (France, français, système culturel/éducatif)
- ☞ Appréhension de la langue, 1^{er} vecteur d'intégration
- ☞ Expériences propres d'études à l'étranger
- ☞ Ajustement entre les méthodes « Maison mère »/programme

⇒ **Modèle d'identification (cohérence implicite / explicite)**

CÔTÉ ETUDIANT(S)

- ☞ Personnalité / valeurs / niveau de maturité
- ☞ Projet personnel / projet d'études ⇒ motivation, réceptivité
- ☞ Effet de groupe
- ☞ Expériences personnelles

CÔTÉ FAMILLE D'ACCUEIL

- ☞ Mode de vie
- ☞ Dynamique famille d'accueil / famille d'origine ⇒ adaptation
- ☞ Système de représentations (croyances, convictions...)

CÔTÉ SYSTEME EDUCATIF

- ☞ Modèle d'apprentissage
- ☞ Relation professeurs /étudiants
- ☞ Système de notation

CÔTÉ CULTURE D'ACCUEIL

- ☞ Codes culturels relations Hommes/Femmes
- ☞ Langage (forme, expression non verbale)
- ☞ Importance des codes sociaux ⇨ ajustement/milieus

Conscience du jeu relationnel entre ces 6 instances

QUELS DEFIS POUR L'ETUDIANT ?

- ➡ Réévaluer ses choix
- ➡ Trouver le compromis entre études / loisirs, famille d'accueil / amis
- ➡ Accepter le changement et l'ouverture
- ➡ Positiver sa position « minoritaire »
- ➡ Transformer les frustrations en ressources
- ➡ Eveiller sa curiosité
- ➡ Comprendre que le séjour profite à la confiance en soi et à l'estime de soi
- ➡ Bénéficier de la nouvelle dynamique familiale

QUELS CONSEILS AU DIRECTEUR ?

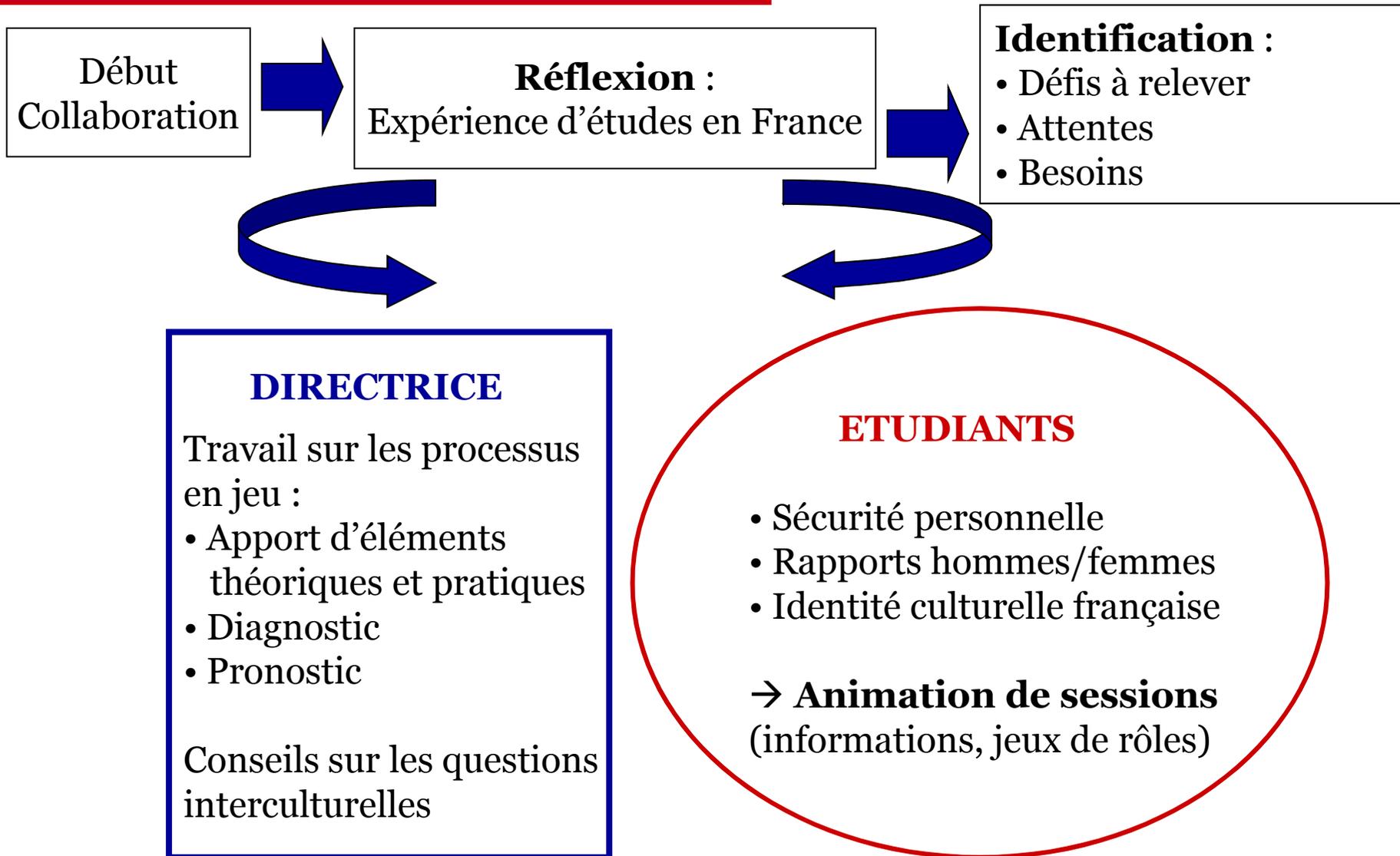
- ➡ Identifier et accepter les capacités d'évolution du jeune
- ➡ Moduler adéquatement le souci de bien faire
- ➡ Trouver l'équilibre entre soutien et accompagnement
- ➡ Effectuer un travail préparatoire au choc culturel
- ➡ Contribuer à l'autonomie du jeune sans se départir de son statut de directeur
- ➡ Etre conscient des éléments irrationnels en jeu dans les interactions
- ➡ Créer l'ouverture à l'interculturel par le jumelage
- ➡ Préparer au retour en désamorçant les frustrations et en validant les acquis

UN MODELE D'INTERVENTION

AVEC TUFTS

betty.bres@orange.fr

LA PREVENTION



OBSERVATIONS & RECOMMANDATIONS

SUR LES REPONSES

PSYCHOLOGIQUES OU PSYCHOPATHOLOGIQUES

betty.bres@orange.fr

OBSERVATIONS

- ↪ **Prévenir** n'est pas guérir
- ↪ Le **bon sens** suffit souvent à prendre les bonnes décisions
- ↪ « L'**empathie** » est une aide à la bonne réponse et à la **dédramatisation**
- ↪ Etre conscient de la différence entre être **alarmiste** et être **en alerte**
- ↪ Face à des troubles d'apparence psychologiques : attention au recours systématique au « mode d'emploi »
- ↪ L'expression de certains comportements/symptômes peuvent être des **tentatives d'adaptation**
- ↪ Accepter les **limites** de son intervention : étudiant adulte, paradoxe demande...

QUELQUES RECOMMANDATIONS POUR PREVENIR

- ↳ Evaluer pendant la **sélection** les capacités de l'étudiant à faire face à l'expérience
- ↳ Nécessité d'une connaissance des **caractéristiques** majeures de **personnalité/** du **parcours** du jeune
- ↳ Attention à la **stigmatisation** : personne/trouble ou comportement
- ↳ S'appuyer sur un éventail de **protocoles d'intervention** pour anticiper les questions de **responsabilité**

A tropical beach scene with a wooden ladder leading into the water. Two black stick figures are standing on the ladder, holding hands. The water is clear and blue, with waves breaking in the distance. The sky is blue with some clouds. The text "Je vous remercie de votre attention." is written in white, italicized font across the top of the image.

Je vous remercie de votre attention.

Excellente journée...